

**PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI N.1 RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART.24, COMMA 3, LETT. A) DELLA LEGGE 240/2010 PER IL SETTORE CONCURSALE 10/N3 - SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-OR/21 - LINGUE E LETTERATURE DELLA CINA E DELL'ASIA SUD-ORIENTALE - DIPARTIMENTO DI LINGUE LETTERATURE E CULTURE STRANIERE - UNIVERSITA' ROMA TRE (PNR).**

**VERBALE N. 2  
(Valutazione preliminare dei candidati)**

La Commissione si è riunita in via telematica tramite piattaforma Teams il giorno 17 giugno 2022 alle ore 15,00, anziché il 13 giugno a causa di sopravvenuti impegni di uno dei commissari. La Commissione giudicatrice della suddetta selezione, nominata con D.R. D.R. n. 50386 del 12/05/2022, è composta da:

Prof.ssa Rosa Lombardi  
Prof.ssa Stefania Stafutti  
Prof. Attilio Andreini

La Commissione, accertato che i criteri generali fissati nella precedente riunione sono stati resi pubblici per almeno sette giorni, inizia la verifica dei nomi dei candidati e tenendo conto dell'elenco fornito dall'Amministrazione dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con gli stessi (art. 5 comma 2 D.lgs. 07.05.1948 n.1172).

***La Commissione, presa visione dell'elenco dei candidati alla selezione trasmesso dall'Amministrazione, delle pubblicazioni effettivamente inviate, decide che i candidati da valutare ai fini della selezione sono n. 4 e precisamente:***

- 1) Cigarini Chiara
- 2) Conti Sergio
- 3) Ottaviano Ludovica
- 4) Schiavi Silvia

***e come stabilito nella riunione del 26 maggio, data la loro numerosità, inferiore o pari a 6, sono tutti ammessi alla discussione pubblica ed alla valutazione.***

***La Commissione quindi procede a visionare la documentazione inviata dai candidati e vengono prese in esame, secondo l'ordine alfabetico dei candidati, solo le pubblicazioni corrispondenti all'elenco delle stesse allegato alla domanda di partecipazione al concorso.***

La Commissione, ai fini della presente selezione, prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato o dei titoli equipollenti sono presi in considerazione anche in assenza delle condizioni di cui al presente comma.

***Per la valutazione la Commissione tiene conto dei criteri indicati nella seduta preliminare del 26 maggio 2022.***

Il Presidente ricorda che le pubblicazioni redatte in collaborazione con i membri della Commissione e con i terzi possono essere valutate solo se rispondenti ai criteri individuati nella prima riunione del 26 maggio 2022.

La Commissione, terminata la fase dell'enucleazione, tiene conto di tutte le pubblicazioni presentate da ciascun candidato, come risulta dagli elenchi dei lavori dei candidati, che vengono allegati al verbale e ne costituiscono parte integrante. (Allegato A)

La Commissione procede poi all'esame dei titoli presentati da ciascun candidato, in base ai criteri individuati nella prima seduta. (Allegato B – Curricula).

***La Commissione procede ad effettuare la valutazione preliminare di tutti i candidati con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato (Allegato C)***

Alle ore 20,00, accertato che è terminata la fase attinente alla redazione dei giudizi analitici relativi ai candidati, che sono uniti al presente verbale come parte integrante dello stesso, (All. C verb. 2), la seduta è sciolta e la Commissione unanime decide di aggiornare i lavori al giorno 24 giugno alle ore 15,00 per l'espletamento del colloquio e l'accertamento della conoscenza della lingua straniera.

Il presente verbale è letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Roma, 17 giugno 2022

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Rosa Lombardi

Prof.ssa Stefania Stafutti

Prof. Attilio Andreini

Per la Commissione  
F.to Prof. Rosa Lombardi

## **ALLEGATO C**

### ***Giudizi analitici sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica dei candidati:***

#### **CANDIDATO: Chiara Cigarini**

##### Titoli e curriculum

La candidata ha conseguito nel 2021 il titolo di Dottore di ricerca presso la Beijing Normal University, con una tesi dal titolo: “Han Song de kehuan fumei” (Han Song’s science fictional reenchantment).

È attualmente titolare di sei corsi di lingua cinese e uno di lingua e letteratura presso diversi atenei (Università di Venezia, Sacro Cuore di Brescia, Università di Parma). Ha inoltre tenuto lezioni (2) su invito sulla letteratura fantascientifica all’Università di Bologna e di Siena.

Ha partecipato a eventi con scrittori cinesi, organizzati in occasione del Salone del libro di Torino (2021); a webinar con interventi sulla letteratura fantascientifica (Chinese Science Fiction Webinar Series, 2020), e incontri sulla letteratura di fantascienza presso Istituti Confucio nazionali ed esteri (Torino, Bologna, Heidelberg).

A partire dal 2018 ha partecipato in qualità di relatrice a diversi convegni nazionali e internazionali presentando relazioni sulla letteratura contemporanea, e in particolare sulla produzione fantascientifica e soprannaturale contemporanea.

È membro di associazioni nazionali ed europee di Studi cinesi (AISC, EACS). È inoltre membro del Research Center for Science and Human Imagination di Shenzhen dal 2018.

Le competenze della candidata che si evincono dalle pubblicazioni coprono l’ambito della letteratura e dimostrano l’utilizzo di fonti in lingua cinese.

##### Produzione scientifica

Presenta tre articoli apparsi in sedi nazionali ed internazionali, una prefazione a volume, due brevi interventi, e due articoli apparsi online, tutti sullo scrittore Han Song e altri autori contemporanei di letteratura fantascientifica.

La produzione scientifica presenta continuità e si focalizza su un genere letterario ancora poco esplorato ma seguito in ambito internazionale oltre che fecondo per produzione soprattutto negli ultimi anni.

## **ALLEGATO C**

### ***Giudizi analitici sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica dei candidati:***

CANDIDATO: Sergio Conti

#### Titoli e curriculum

Il candidato ha conseguito nel 2017 il titolo di Dottore di ricerca presso l'Università Sapienza di Roma presentando una tesi dal titolo: Formulaicità and idiomaticità in cinese LS. L'insegnamento dei chengyu ad apprendenti italofofoni.

È attualmente titolare di assegno di ricerca nell'ambito della linguistica applicata presso l'Università Ca' Foscari Venezia, Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea. È inoltre stato titolare di assegno annuale nel 2019 presso l'Università Roma Tre con un progetto di ricerca dal titolo: Didattica della pragmatica e tandem linguistici nel progetto Marco Polo, e ricercatore borsista con un progetto annuale dal titolo "Didattica delle lingue e nuovi media" presso il Centro linguistico di Roma Tre nel 2018.

È attualmente titolare di tre corsi di Lingua cinese negli atenei di Siena-Arezzo, e di Napoli l'Orientale. Dal 2018 al 2021 è stato titolare di corsi di lingua cinese e lingua e traduzione nelle Università di Roma Tre e Siena-Arezzo.

Ha seguito come relatore due tesi di laurea triennale e come correlatore quattro tesi di laurea triennale sulla didattica della lingua.

Ha partecipato dal 2016 ad alcuni corsi di formazione all'Università Roma Tre, di cui non indica la durata, centrati sulla linguistica applicata e a una Summer School in Chinese Linguistics presso l'Université de Picardie Jules Verne (Francia).

Ha partecipato a partire dal 2014 a diversi convegni nazionali e internazionali presentando relazioni nell'ambito della linguistica e della linguistica applicata. Ha inoltre tenuto alcune lezioni su invito in sedi nazionali e a Wenzhou in Cina nell'ambito della linguistica e didattica della lingua.

È membro di Associazioni nazionali ed europee di Linguistica (SLI, AILC, EACL), di didattica della lingua cinese come L2 (CASLAR) e di studi cinesi (AISC, EACS).

Dai titoli e dal curriculum presentato emerge che il candidato possiede una solida formazione prevalentemente nel campo della linguistica e della linguistica applicata, e che la sua esperienza attuale e pregressa di insegnamento si focalizza prevalentemente sull'insegnamento della lingua e della linguistica cinese. Le competenze del candidato che si evincono dalle pubblicazioni non coprono l'ambito della letteratura.

#### Produzione scientifica

Il candidato presenta dodici articoli apparsi su rivista, in volume e in Atti in sedi nazionali ed internazionali, di cui tre in fascia A, e una monografia dal titolo "Chengyu. Caratteristiche e apprendimento delle espressioni idiomatiche cinesi". Tutte le pubblicazioni si focalizzano su aspetti della linguistica e della didattica del cinese come L2.

## **ALLEGATO C**

### ***Giudizi analitici sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica dei candidati:***

CANDIDATO: Ludovica Ottaviano

#### Titoli e curriculum

La candidata ha conseguito il titolo di Dottore di ricerca nel 2022 presso l'Università degli Studi di Catania con una tesi dal titolo: L'opera di Umberto Eco in Cina e a Taiwan. Introduzione, traduzione, ricezione e ri-formulazione.

È attualmente titolare di due corsi di lingua e traduzione cinese di I e II anno presso l'Università degli Studi di Catania- Ragusa. Dal 2017 al 2021 è stata titolare di quattro corsi di lingua e letteratura, lingua e traduzione, filologia e cultura cinese e linguaggi settoriali presso l'Università degli Studi di Catania- Ragusa.

Ha seguito nel 2021 un Workshop di traduzione della durata di un mese in Cina, e conseguito nel 2016 un diploma per l'insegnamento del cinese agli stranieri a Chengdu, Cina.

A partire dal 2019 ha partecipato in qualità di relatrice ad alcuni convegni nazionali e internazionali presentando relazioni sulla letteratura contemporanea taiwanese e in particolare sulle opere dello scrittore Zhang Dachun, e sulla ricezione delle opere e teorie semiotiche di Eco in Cina e a Taiwan.

È membro di associazioni nazionali ed europee di Studi cinesi (AISC, EACS); della Umberto Eco Research Institute della Chongqing University, e della Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA).

Le competenze della candidata che si evincono dalle pubblicazioni coprono l'ambito della letteratura e dimostrano l'utilizzo di fonti in lingua cinese.

#### Produzione scientifica

La candidata presenta cinque articoli di cui due su riviste internazionali, e tre in volume di cui due apparse in sedi nazionali e uno a New Delhi, focalizzate sull'opera dello scrittore Zhang Dachun, la letteratura cinese contemporanea, e la ricezione del romanzo *In nome della rosa* in Cina e a Taiwan.

## ALLEGATO C

### ***Giudizi analitici sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica dei candidati:***

CANDIDATO: Silvia Schiavi

#### Titoli e curriculum

La candidata ha conseguito nel 2021 il titolo di Dottore di ricerca presso l'università Roma Tre con una tesi dal titolo: *Dalla Cina a Taiwan: il Modernismo poetico taiwanese e Ji Xian*.

È attualmente titolare di un assegno di ricerca annuale presso l'Università Roma tre (2021-22) sulla letteratura contemporanea taiwanese dal titolo: *Le articolazioni del modernismo taiwanese*.

È titolare di tre corsi, di cui uno sulla Letteratura cinese 1 presso l'Università Roma tre, e di due corsi presso l'Università degli Studi G.d'Annunzio Chieti-Pescara, un corso di Letteratura cinese 1 e un corso di Lingua cinese 1. Ha svolto inoltre diversi corsi di didattica integrativa su: Elementi di storia e letteratura taiwanese; attività di sottotitolazione cortometraggi tratti da opere letterarie taiwanesi; e di traduzione.

È stata nel 2016 e nel 2019 titolare di assegni di tutorato (50 ore) per attività di supporto alla didattica presso l'Università Roma Tre.

Ha tenuto alcuni seminari (4) sul Modernismo a Shanghai all'Università Lumsa e all'Università Roma Tre.

Ha seguito come correlatrice quattro tesi di laurea magistrale sulla letteratura cinese e taiwanese.

Ha seguito corsi di formazione sulla letteratura e il cinema di Taiwan (TAIWAN THROUGH LITERATURE AND FILM) tenuti da Michelle Yeh, presso la National Taiwan Normal University nel 2016. Ha inoltre trascorso nel 2018 e nel 2016 periodi di ricerca di un mese a Taiwan.

È stata vincitrice nel 2018 di una borsa di ricerca europea di un mese, la Library Research Grant dell'EATS (European Association of Taiwan Studies).

Ha partecipato attivamente all'ideazione e organizzazione di due progetti internazionali (Macrocosmo I e Macrocosmo II) realizzati con un finanziamento del Ministero della Cultura di Taiwan (2021 e 2022) all'Università Roma Tre; e all'organizzazione e realizzazione del progetto Taiwan Studies sulla cultura, la letteratura e la lingua di Taiwan (2015-2016 e 2018-2019).

È stata tra gli organizzatori del workshop internazionale Across the Strait: Sinophone Literature from the 19th Century to the Contemporary Ages presso l'Università Roma Tre (2019).

È membro di associazioni nazionali (AISC) ed europee di Studi cinesi e taiwanesi (EATS).

Le competenze della candidata che si evincono dalle pubblicazioni coprono l'ambito della letteratura e dimostrano ampiamente l'utilizzo di fonti in lingua cinese.

#### Produzione scientifica

La candidata presenta una corposa monografia *Dalla Cina a Taiwan: Il Modernismo poetico di Ji Xian*, e tre articoli di cui uno su rivista di fascia A, uno su Atti di convegno e uno su volume.

La produzione scientifica si caratterizza per originalità, si focalizza sulla letteratura cinese e taiwanese e in particolare sulle articolazioni del Modernismo del primo Novecento.

Procedura pubblica di selezione per 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato, ai sensi dell'Art. 24, comma 3, Lett. a) della legge 240/2010, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre, settore concorsuale 10/N3, settore scientifico disciplinare L-OR/21, il cui avviso è stato pubblicato sulla G.U. – IV Serie Speciale n. 33 del 26/04/2022

### **DICHIARAZIONE**

Il sottoscritto Prof. **Stefania Stafutti** membro della Commissione Giudicatrice della procedura pubblica di selezione per 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre, settore concorsuale 10/N3, settore scientifico disciplinare L-OR/21, il cui avviso è stato pubblicato sulla G.U. – IV Serie Speciale n. 33 del 26/04/2022 con la presente dichiara di aver partecipato, via telematica, alla Valutazione Preliminare dei candidati della suddetta procedura pubblica di selezione e di concordare con il verbale a firma del Prof. Rosa Lombardi, che sarà presentato agli uffici dell'Ateneo di Roma Tre, per i provvedimenti di conseguenza.

In fede

Data, 17/06/2022

F.to Prof. Stefania Stafutti

Procedura pubblica di selezione per 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato, ai sensi dell'Art. 24, comma 3, Lett. a) della legge 240/2010, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre, settore concorsuale 10/N3, settore scientifico disciplinare L-OR/21, il cui avviso è stato pubblicato sulla G.U. – IV Serie Speciale n. 33 del 26/04/2022

### **DICHIARAZIONE**

Il sottoscritto Prof. **Attilio Andreini** membro della Commissione Giudicatrice della procedura pubblica di selezione per 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre, settore concorsuale 10/N3, settore scientifico disciplinare L-OR/21, il cui avviso è stato pubblicato sulla G.U. – IV Serie Speciale n. 33 del 26/04/2022 con la presente dichiara di aver partecipato, via telematica, alla Valutazione Preliminare dei candidati della suddetta procedura pubblica di selezione e di concordare con il verbale a firma del Prof. Rosa Lombardi, che sarà presentato agli uffici dell'Ateneo di Roma Tre, per i provvedimenti di conseguenza.

In fede

Data, 17/06/2022

F.to Prof. Attilio Andreini